

Lexique de
vocabulaire
kinésithérapique

Parties du corps

Français	Espagnol
Aisselle	Axila
Annulaire	Anular
Auriculaire	Auricular
Avant-bras	Ante-brazo
Bassin	Pelvis
Bouche	Boca
Bras	Brazo
Cheveux	Pelo
Cheville	Tobillo
Cils	Pestañas
Cou	Cuelo
Coude	Codo
Crâne	Cráneo
Cuisse	Muslo
Dents	Dientes
Doigts	Dedos
Dos	Espalda
Epaule	Hombro
Fesses	Nalgas
Front	Frente
Genou	Rodilla
Hanche	Cadera
Index	Indice
Jambe	Pierna
Joues	Mejilla
Langue	Lengua
Main	Mano
Majeur	Mayor
Menton	Mentón
Mollet	Pantorrilla
Nez	Nariz
Nombril	Ombiligo
Nuque	Nuca/cuello
Ongle	Uña
Oreilles	Orejas
Palais	Paladar
Paume	Palma
Pied	Pie

Plante	Planta
Poignet	Muñeca
Poils	Pelos
Poitrine	Pecho
Pouce	Pulgar
Sourcils	Cejas
Tempes	Sienes
Thorax	Tórax
Ventre	vientre
Yeux	Ojos

Anatomie : Structures

Français	Espagnol
Artère	Arteria
Articulation	Articulación
Calcaneus	Calcáneo
Capitatum	Grande
Capsule	Capsula
Carpe	Carpo
Cartilage	Cartílago
Cellule	Célula
Cerveau	Cerebro
Cervicale	Cervical
Clavicule	Clavícula
Coccyx	Coxis
Cœur	Corazón
Coiffe des rotateurs	Manguito de los rotadores
Côtes	Costillas
Crosse	Cayado aórtico
Cuboïde	Cuboides
Cunéiformes	Huesos cuneiformes
Fascia	Fascia
Fémur	Fémur
Fibula	Fibula
Foie	Hígado
Gorge	Garganta
Hamatum	Ganchoso/Hamato
Humérus	Humero

Intestins	Intestinos
Larynx	Laringe
Ligament	Ligamento
Lombaire	Lumbar
Lunatum	Semilunar
Lymphatique (Nœud, Ganglion)	Ganglio linfático
Lymphé	Linfa
Métacarpe	Metacarpo
Métatarse	Metatarso
Moelle épinière	Médula espinal
Muscle	Músculo
Nerf	Nervio
Neurone	Neurona
Œsophage	Esófago
Organe	Organo
Os	hueso
Os coxal	Hueso coxal
Pancréas	Páncreas
Patella	Patela
Peau	Piel
Phalange	Phalange
Pharynx	Faringe
Pisiforme	Pisiforme
Poumons	Pulmones
Radius	Radio
Rate	Bazo
Rectum	Recto
Reins	Riñon
Sacrum	Sacro
Sang	Sangre
Scaphoïde	Escafoide
Scapula	Escápula
Sphincter	Esfínter
Sternum	Esternón
Talus	Astrágalo
Tarse	Tarso
Tendons	Tendon
Thoracique	Torácico
Tibia	Tibia
Tissu	Tejido
Tissus mous	Tejidos blandas
Trachée	Tráquea
Trapèze	Trapezio
Trapèzoïde	Trapezoide
Triquetrum	Piramidal

Ulna	Ulna
Veine	Vena
Vertèbres	Vértebra
Vessie	Vejiga

Repérage dans l'espace

Français	Espagnol
A côté	Al lado
Bas	Bajo
Derrière	Detrás de
Dessous	Debajo
Dessus	Arriba
Devant	Delante de
Droite	Derecha
En bas	Abajo
En haut	De arriba
Externe	Externo
Gauche	Izquierda
Haut	Alto
Inférieur	Inferior
Interne	Interno
Latéral	Lateral
Médial	Medial
Près de	Cerca de
Profondeur	Profundidad
Superficie	Superficie
Supérieur	Superior
Sur	Sobre
Sur le dos	Boca arriba
Sur le ventre	Boca abajo

Mouvements

Français	Espagnol
Abduction	Abducción
Adduction	Aducción
Extension	Extensión

Flexion	Flexión
Rotation latérale	Rotación lateral
Rotation médiale	Rotación medial

Muscles

Français	Espagnol
Contraction concentrique	Contracción concéntrica
Contraction excentrique	Contracción excéntrica
Contraction isométrique	Contracción isométrica
Contraction musculaire	Contracción muscular
Contracture	Contractura
Elasticité	Elasticidad
Etirements	Estiramiento
Force	Fuerza
Muscle lisse	Músculo liso
Muscle strié	Músculo estriado
Proprioception	Propriocepción
Réflexe myotatique	Reflejo miotático
Relâchement musculaire	Relajación muscular

Kinésithérapie respiratoire

Français	Espagnol
Appareillage	Aparatos
Aspiration	Aspiración
Asthme	Asma
Atelectasie	Atelectasia
Barrière ciliaire	Barrido ciliar
Bronchectasie	Bronquiectasia
Bronches	Bronquios
Bronchioles	Bronquiolos
Bronchospasmes	Broncospasmo
Brumisation	Nebulización
Capacité fonctionnelle	Capacidad funcional
Drainage	Drenaje
Entraînement à l'effort	Entrenamiento de esfuerzo
Infection	Infección

Inflammation	Inflamación
Insuffisance respi	Insuficiencia respiratoria
Intubation	Intubación
Kinésithérapie respiratoire	Fisioterapia respiratoria
Lunettes nasales	Gafas nasales
Masque	Mascarilla
Mucosités	Mucosidad
Mucoviscidose	Fibrosis quística
Mucus	Moco
Nettoyage	Aclaramiento
Obstruction	Obstrucción
Oxygénation	Oxygenación
Perfusion	Perfusión
Pneumonie	Neumonía
Sécrétions	Secreciones
Souffler	Soplar
Toux	Tos
Transplanté pulmonaire	Trasplante pulmonar
Ventilation alvéolaire	Ventilación alveolar
Voies aériennes	Vías aéreas

Ordres

Français	Espagnol
Allongez-vous/Allonge-toi	Acuestese/Acuestate
Appuyez/Appuie	Déme/Dame fuerza
C'est ça !	Eso es
Faites/Fais comme moi	Haga/Haz como lo indico
Faites/Fais demi-tour	Dé/Da la vuelta
Faites/Fais des pas	Dé/Da pasos
Faites/Fais glisser	Arrastre/Arrastra
Lachez/Lache	Suelte/Suelta
Mettez/Mets	Coloque/Coloca
Mettez-vous/Mets-toi sur un pied	Pongase/Ponte en un pie
Pliez/Plie	Doble/Dobla
Relachez-vous/Relâche-toi	Relajese/Relajate
Résistez/Résiste	Aguante/Aguanta
Soufflez/Souffle	Sople/Sopla

Autour du patient

Français	Espagnol
Age	Edad
Alité	Encamado
Complication	Complicación
Dossier	Sumario
Enfant	Niño
Etat	Estado
Hôpital	Hospital
Hospitaliser	Hospitalizar
Interner	Internar
Jeune	Jóven
Opération	Operación
Oreiller	Almohada
Patient	Paciente
Personne âgée	Mayor de edad
Se plaindre	Quejarse
Soignant	Cuidador
Stage	Práctica
Touchée	Afectada

Aides de marche, appareillage et matériel

Français	Espagnol
Attelle	Férula
Barres parallèles	Baras paralelas
Béquilles	Muletas
Boiter	Claudicar
Canne	Caña
Déambulateur	Andador
Fauteuil	Sillón
Fauteuil roulant	Sillón de ruedas
Lit	Camilla
Prothèse	Prótesis
Rampe	Rampa
Tabouret	Tabourete

Pathologies

Français	Espagnol
Adhérence	Adherencia
Alzheimer	Alzheimer
Angor/Angine de poitrine	Angina de pecho
Arthrite	Artritis
Arthrose	Artrosis
Asthme	Asma
Autisme	Autismo
AVC	Ictus
BPCO	EPOC
Bronchite	Bronquitis
Cancer	Cáncer
Entorse	Esguince
Epanchement pleural	Derrame
Escarre	Escara
Fracture	Fractura
Hypertension artérielle	Hipertensión arterial
Infarctus	Infarto
Inflammation	Inflamación
Lésion	Lesión
Luxation	Luxación
Œdème	Edema
Paralyse	Parálisis
Paresthésie	Parestesia
Parkinson	Parkinson
Phlébite	Flebitis
Pneumothorax	Neumotórax
Schizophrénie	Esquizofrenia
Sclérose en plaques	Esclerosis múltiples
Spondylarthrite	Espondilitis
Tendinopathie	Tendinopatía
Tumeur	Tumor
Ulcère	Ulcera

Equipement médical

Français	Espagnol
Dialyse	Diálisis
Ecran	Pantalla
Moniteur	Monitor
Oxymètre de pouls	Oxímetro de pulso
Perfusion	Infusión
Respirateur	Respirador
Sonde naso-gastrique	sonda nasogástrica
Sonde urinaire	Cateter vesical
Trachéotomie	Traqueotomía
Tube	Tubo

Sur l'ordinateur

Alt160 = á

Alt161 = í

Alt162 = ó

Alt163 = ú

Alt164 = ñ

Alt165 = Ñ

Alt168 = ç

Alt173 = j